

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Public Relations Section

## Open day programme for 1 August 2018

8.30am–4.30pm (admission until 3.30pm)



### **THE POLITICAL PARLIAMENT BUILDING**

Have you always had a question or two for the presidents of the parliamentary chambers? Then why not join the public discussion with the sitting presidents Dominique de Buman (National Council) and Karin Keller-Sutter (Council of States). Philipp Burkhardt, journalist for the SRG SSR, will moderate the discussion. Venue: National Council chamber, 10am–11am.



### **THE HISTORIC PARLIAMENT BUILDING**

Tour guides will share exciting information about the Parliament Building. The presentation takes place in the National Council chamber and lasts around 20 minutes. 12pm in German and French, 1pm in German and Italian, 2pm, 3pm and 4pm in German and French.



### **Destiny in Their Hands EXHIBITION**

Visit the exhibition of photos by Jean-Pierre featuring portraits of 36 people from 12 countries in Africa, Asia and Latin America working on projects sponsored by Helvetas, independently or on the behalf of the SDC (Swiss Agency for Development and Cooperation) or of SECO (State Secretariat for Economic Affairs).



### **MUSIC IN THE PARLIAMENT BUILDING (see back of page for programme)**

- ♪ Le Choeur de la Confrérie du Gruyère
- ♪ Martin O.
- ♪ Matthieu Rotzetter



### **FEDERAL COUNCIL CHAMBER**

Take a peek at the rooms of the Federal Council in the West Wing of the Federal Palace. You can reach the Federal Council Chamber directly from the 1st floor of the west side of the Parliament Building.



### **Zimmer 286, a film about the work of the parliamentary committees**

The film *Zimmer 286* will be shown in Room 286. It gives visitors a look behind closed doors and shows how the assembly members prepare draft bills for debate in the councils.



The **ZEITUNGSZIMMER CAFE** is open during the day!

**The exit is via the visitors entrance on the south side of the building (Bundesterrasse).**



**1. August 2018**

Unterhaltungsprogramm

**1er août 2018**

Animation musicale



**1° agosto 2018**

Intermezzi musicali



**Le Chœur de la Confrérie du Gruyère**

[www.confrerie-gruyere.ch/fr/organisation-le-choeur-de-la-confrerie.html](http://www.confrerie-gruyere.ch/fr/organisation-le-choeur-de-la-confrerie.html)

- 09.30 – 10.00 Nationalratssaal/Salle du Conseil national/Sala del Consiglio nazionale
- 11.30 – 11.50  Bundesplatz/Place fédérale/Piazza federale  
 Eingang Bundesterrasse/Entrée Terrasse fédérale/Terrazza del Palazzo federale
- 12.30 – 12.50 Wandelhalle/Salle des pas perdus/Sala dei passi perduti
- 14.30 – 14.50 Kuppelhalle/Hall de la coupole/Atrio sotto la cupola



**Martin O.**

[www.martin-o.ch](http://www.martin-o.ch)

- 11.15 – 11.35 }  
13.00 – 13.20 } Ständeratssaal/Salle du Conseil des États/Sala del Consiglio degli Stati  
14.00 – 14.20 }

**Matthieu Rotzetter**

- 11.20 – 11.35 Nationalratssaal/Salle du Conseil national/Sala del Consiglio nazionale
- 12.20 – 12.35 Ständeratssaal/Salle du Conseil des États/Consiglio degli Stati
- 14.20 – 14.35 Wandelhalle/Salle des pas perdus/Sala dei passi perduti



**Swiss national anthem (Swiss Psalm)**

Trittst im Morgenrot daher,  
Seh' ich dich im Strahlenmeer,  
Dich, du Hoherhabener, Herrlicher!  
Wenn der Alpenfirn sich rötet,  
Betet, freie Schweizer, betet! Eure fromme Seele ahnt  
Eure fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland,  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland.

source: <http://www.admin.ch/org/polit/00055/index.html?lang=de>